

## Éditorial

### Saverio Palchetti

Représentant des Comités nationaux  
au Comité exécutif de l'Association mondiale de la Route

### La famille AIPCR en Afrique

Le 14 mars 2018 s'est tenue à Casablanca (Maroc) la première réunion du groupe de travail « Afrique » créé en 2017, à la suite de la réunion du Comité exécutif à Abu Dhabi. Grâce à la disponibilité du Gouvernement du Maroc, le Comité national (CN) marocain (AMPCR) a organisé une réunion entre les représentants des CN des pays africains francophones. Les représentants de 6 pays francophones étaient présents (les 4 autres CN africains se sont excusés de leur absence) pour un total de 20 participants, comprenant, en plus du soussigné, le Vice-président AIPCR, Cheick DIALLO, le Secrétaire général adjoint de l'AIPCR, Robin SEBILLE, et une large représentation d'experts du monde de l'ingénierie routière, de la gestion et de l'exploitation des routes et des autoroutes ainsi que du milieu universitaire.

Cette réunion résulte d'une volonté exprimée à la suite de mon élection au Cap, en 2016, de m'engager à trouver des pistes de solution aux problèmes des Comités nationaux africains de l'AIPCR. Cette idée a évolué à Abu Dhabi puis à Bonn, en 2017, où le Premier Délégué du Maroc, Mohamed AFECHKAR, a proposé d'accueillir la première réunion du groupe « Afrique ». Je vous assure que la réunion avec les CN africains – la première de plusieurs j'espère – a été l'occasion de faire avancer avec succès cet important volet de mon mandat.



La réunion a permis de discuter d'enjeux importants pour les CN des pays africains comme les questions d'organisation interne, la redynamisation de la participation des Comités nationaux africains aux activités de l'Association, le développement de la collaboration entre les CN africains et du partenariat public-privé au sein des comités, ainsi que les problèmes liés à la participation d'experts africains sur les différentes instances de l'AIPCR.

De nos jours, les principaux problèmes auxquels sont confrontés les pays africains relativement aux réseaux routiers concernent le financement, la conservation du patrimoine routier, l'entretien des routes et la mobilité. Cela implique des projets en concertation qui peuvent bénéficier de la coopération et du travail commun et qui permettent d'acquérir des compétences, de gagner du temps, et d'optimiser les efforts pour un meilleur développement de l'infrastructure routière africaine. La réunion était donc le point de départ pour entrevoir un partenariat fort entre les pays africains et l'AIPCR.

Il est reconnu que l'AIPCR a accumulé, au fil des années, un patrimoine extraordinaire de connaissances non seulement au niveau technique, mais aussi au niveau de la gestion et de la conception de projets routiers. L'évolution technologique en cours dans le secteur routier a aussi été revue ces dernières années afin de permettre une vision globale nécessaire pour comprendre le développement local de la population africaine.

De plus, il est possible en Afrique de considérer des solutions avancées de financement pour permettre le partenariat public-privé et un modèle d'infrastructure routière multi-services et multi-réseaux. L'utilisation de la main-d'œuvre et de matériaux locaux créent de nouvelles opportunités économiques et une qualité de vie pour les populations africaines. En effet, le développement démographique de l'Afrique portera la population en 2050 à plus de 1,5 milliard de personnes avec une très forte concentration dans les zones urbaines.

Comme Association mondiale de la route, nous devons réfléchir et proposer des pistes de solution à ces scénarios de développement préoccupants. Il est en effet possible de considérer la route au centre d'une nouvelle approche pour le développement local des populations africaines, comme le souligne le document de l'ONU - CESAP « Faire du secteur routier un vecteur essentiel du développement durable » (2016).

Ces préoccupations sur l'Afrique concernent plus ou moins tous les continents, et les sujets techniques abordés touchent le monde entier. La réunion de Casablanca a été l'occasion de dresser une vision globale des problèmes grâce à la contribution des CN de l'AIPCR. Tous les participants ont fait preuve de finesse intellectuelle et ont apporté leurs contributions spécifiques. Cette qualité de réflexion aurait sans doute demeurée inexprimée si nous n'avions pas eu l'occasion de tenir une telle réunion bénéficiant de contributions extérieures diversifiées. Il importe d'enrichir ce débat au sein de l'Association et d'aboutir à des résultats qu'on ne peut pas atteindre automatiquement ou uniquement dans le cadre des rencontres officielles de l'AIPCR.

Je remercie nos amis marocains pour l'occasion qui nous a été donnée de tenir cette rencontre dans un endroit agréable et tranquille, où ont lieu des cours universitaires et de la formation professionnelle. Je crois que l'enjeu qui a clairement émergé de cette rencontre africaine, et que nous devons mettre de l'avant à l'AIPCR, est celui lié à la qualité de conception des projets afin de concevoir les routes de façon cohérente et efficiente pour le développement local. L'un des objectifs communs (nous sommes en fait une communauté de CN) est de permettre une vision intégrée de l'infrastructure-transport-énergie-communication-territoire-environnement, dans un contexte de sécurité/sûreté. À cette fin, nous pouvons nous inspirer de l'héritage de notre Association, en reprenant plusieurs activités déjà réalisées par les comités techniques.

Une dernière considération concerne la question de la participation à ces tables rondes. La pertinence des réflexions m'amène à penser qu'on ne peut pas « bureaucratiser » la participation en la limitant aux Premiers Délégués ou aux autres représentants officiels des CN. Nous devons corriger une vision, pour ainsi dire, « banale » de l'implication des CN et permettre la pleine contribution des représentants techniques des CN et du milieu privé (professionnels et entreprises). Ces derniers et leurs idées ne sont souvent pas représentés par les représentants officiels au sommet des CN. Par conséquent, pour enrichir notre travail, nous devons organiser des réunions avec les représentants des CN qui sont en mesure d'ouvrir les réflexions vers d'autres avenues et de proposer de nouvelles idées.

L'AIPCR est une communauté mondiale de volontaires intéressés par les questions routières et la réunion a donc eu lieu dans la famille africaine de cette communauté. Je confirme que cette réunion a été bénéfique pour deux raisons: la première étant d'avoir encouragé un forum ouvert donnant libre cours à l'expression et à l'échange d'idées avec nos amis africains, et ce, au-delà des rôles formels et des experts impliqués, et la deuxième, étant d'avoir identifié des objectifs opérationnels à atteindre, en canalisant la réflexion autour d'un ensemble de considérations et de propositions générales à soumettre à l'attention de l'AIPCR. Ce sont des éléments intéressants dans le contexte africain mais aussi pertinents pour d'autres expériences ...dans d'autres continents.

L'Afrique est en évolution. Merci aux Comités nationaux africains pour votre participation et votre contribution à l'AIPCR!

**Saverio Palchetti**

**Représentant des Comités nationaux de l'AIPCR**



## Actualités, événements, séminaires et conférences des CN



### ALLEMAGNE

#### Réunion du Conseil de l'AIPCR : Bonn, 23-28 octobre

Le Comité national allemand a collaboré à l'organisation de la réunion du Conseil de l'AIPCR, qui a eu lieu à Bonn, du 23 au 28 octobre 2017. D'autres réunions commandées par les statuts de l'Association mondiale de la route ont été tenues par la même occasion : réunions du Conseil et du Comité exécutif, assemblées des comités nationaux et réunions de la Commission du Plan stratégique et de la Commission de la Communication. À l'ordre du jour : nombreux rapports et séminaires techniques, préparation des congrès à venir de l'AIPCR et le sujet central : les véhicules autonomes. La réunion a permis de discuter de l'avancement des travaux au regard des objectifs fixés par l'Association pour la période de 2017 à 2020. Plus de 44 pays avaient délégué des représentants. Un vaste débat sur les véhicules autonomes a occupé une matinée entière, ponctuée de présentations par les États-Unis, l'Italie, le Japon, le Royaume-Uni et la province canadienne du Québec. Les administrations routières et les exploitants des routes veulent contribuer au déploiement motivé de ces véhicules afin de répondre aux nouvelles attentes et se préparer à son incidence sur l'infrastructure routière à l'aide des modèles de gestion appropriés, avec effets immédiats. La réunion, ouverte à 100 personnes de partout au monde, a eu lieu au ministère fédéral du Transport et de l'Infrastructure numérique et s'est conclue par une visite du BAST (institut fédéral de recherche routière), à Bergisch Gladbach, y compris de duraBAST, ses nouvelles installations d'essai.

#### Congrès et exposition Routes et transport à Erfurt, en Allemagne

Du 12 au 14 septembre 2018, la Forschungsgesellschaft für Straßen- und Verkehrswesen (FGSV ou association pour la recherche sur les routes et les transports) accueillera les spécialistes au **Congrès sur les routes et les transports en Allemagne** et à l'exposition proposée sur le même thème. Congrès et exposition auront lieu au Centre des congrès d'Erfurt.

#### Renseignements

Forschungsgesellschaft für Straßen- und Verkehrswesen e.V.  
(FGSV ou association pour la recherche sur les routes et les transports)  
An Lyskirchen 14 - 50676 Köln - Deutschland  
Tél. : +49 (0)221 93583-0- Téléc. : +49 (0)221 93583-73  
[info@fgsv.de](mailto:info@fgsv.de) - [www.fgsv.de](http://www.fgsv.de)

#### 13<sup>e</sup> Symposium international sur les routes en béton Berlin, 19-22 juin 2018

L'InformationsZentrum Beton, EUPAVE et leurs partenaires sont ravis de vous inviter au 13<sup>e</sup> Symposium international sur les routes en béton, qui aura lieu du 19 au 22 juin 2018, à Berlin. Cette édition prometteuse sera jumelée au Colloque de la FGSV sur les revêtements en béton (FGSV-Betonstraßentagung).

Au programme : zones de forte charge d'essieu, autoroutes et aires de stationnement des camions, voies urbaines et voies rurales, intersections et carrefours giratoires, matériaux (béton pour applications diverses, systèmes préfabriqués, stratégies d'entretien, évaluation de la capacité structurale des chaussées de béton, caractéristiques des surfaces et méthodes modernes d'exécution, rapports généraux sur l'application des revêtements en béton, contrôle de qualité et essais et mégadonnées) et concepts visant l'optimisation de l'intégralité d'un réseau d'infrastructure.



## ARGENTINE

D'août 2017 à janvier 2018, le Comité national argentin de l'AIPCR a organisé et tenu les activités publiques suivantes :

### 1. Le cycle de conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR débute – Jours 1 et 2



En août, l'Association routière argentine (AAC), en tant que Comité national argentin de l'AIPCR, a donné le coup d'envoi du cycle de conférences afin de contribuer au perfectionnement et à la formation de tous les professionnels et techniciens du domaine des transports en général et du domaine des routes de l'Argentine en particulier, tout en mettant l'accent sur la transmission des savoirs aux prochaines générations.

Ces conférences visent principalement à mettre en place des comités parallèles en Argentine pour partager connaissances, technologies et innovations, et présenter des expériences internationales, ce qui favorise l'adoption de bonnes pratiques dans le pays.

Les représentants de l'Argentine ont présenté aux comités techniques de l'Association mondiale de la Route (AIPCR) les progrès accomplis et les tâches réalisées dans leur domaine.

**Au cours des deux premiers jours, M. Miguel A. Salvia, vice-président de l'AIPCR**, a d'abord présenté les activités et les tâches de l'AIPCR. **M. Oscar Fariña, représentant argentin et secrétaire hispanophone du Comité technique B.3 – Multimodalité durable dans les aires urbaines**, a animé les deux premières conférences. Il y a décrit les activités du Comité technique et présenté des études de cas, dont le métrobus La Matanza, récemment inauguré.

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/>

**LE MÉTROBUS LA MATANZA EST LA CONCRÉTISATION D'UNE IDÉE PROVENANT DE L'ASSOCIATION ROUTIÈRE ARGENTINE, SOIT DE L'ÉTUDE « MESURES TECHNOLOGIQUES ET APPLICATIONS POUR MAXIMISER LA PUISSANCE INSTALLÉE DU SYSTÈME DE TRANSPORT » [ESTUDIO DE MEDIDAS Y APLICACIONES TECNOLÓGICAS PARA MAXIMIZAR LA CAPACIDAD INSTALADA DEL SISTEMA DE**

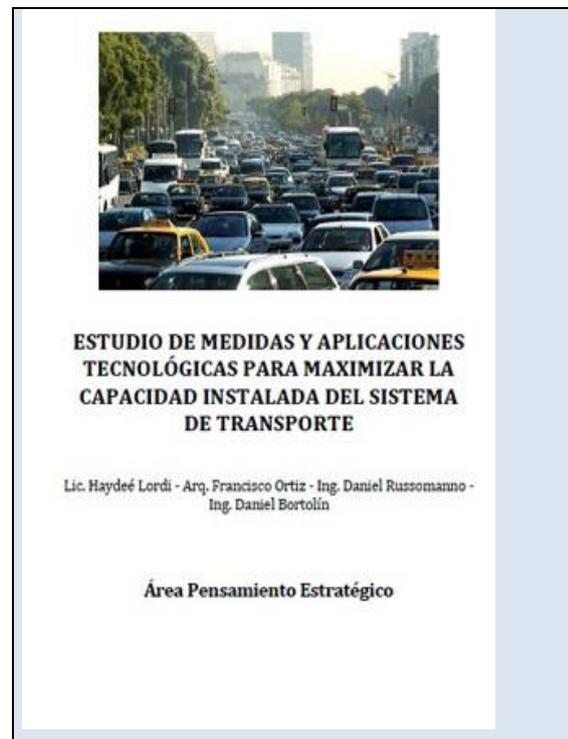
**TRANSPORTE]** (auteurs H. Lordi, D. Russomano, F. Ortiz et D. Bortolin). Cette étude a obtenu le **premier prix du Congrès mondial d'ingénierie (World Engineering Congress) de 2010** et a servi de précédent pour la gestion d'un emprunt à la **Banque mondiale**, dont les ressources ont été utilisées pour réaliser le métrobus La Matanza. Ce projet a reçu **un prix en 2017**, se classant en **première place dans la catégorie « mobilité urbaine »**.

<http://biblioteca.camarco.org.ar/libro/estudio-de-medidas-y-aplicaciones-tecnologicas-para-maximizar-la-capacidad-instalada-del-sistema-de-transporte/>

<https://static.tti.tamu.edu/conferences/ited2014/presentations/E2-lordi.pdf>

[https://www.fhwa.dot.gov/planning/economic\\_development/i-ted\\_conference/i-ted\\_2014/page06.cfm#Toc412469961](https://www.fhwa.dot.gov/planning/economic_development/i-ted_conference/i-ted_2014/page06.cfm#Toc412469961)

<http://www.aacarreteras.org.ar/foro/lordi.pdf>



**2- Jour 3 du cycle de conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR – Présentation du Manuel Road Network Operations & Intelligent Transport Systems (Guide sur l'exploitation des réseaux routiers et les systèmes de transport intelligents)**



Le 14 septembre, **Mme Haydée Lordi**, secrétaire technique du Comité national argentin de l'AIPCR, a amorcé la troisième journée en donnant une vue d'ensemble des rouages de l'AIPCR et de ses principales activités. **M. Daniel Russomanno**, représentant argentin et secrétaire hispanophone du Comité technique B.1 – Exploitation des réseaux routiers/Systèmes de transport intelligents, a ensuite traité des avantages des systèmes de transport intelligents et de ses applications, ainsi que des activités du Comité technique 2.1 au cours de la période 2012-2015. Il a aussi présenté le manuel de l'AIPCR *Road Network Operations & Intelligent Transport Systems* (soit un guide sur l'exploitation des

réseaux routiers et les systèmes de transport intelligents) créé par ce comité et récemment **traduit en espagnol par le Comité national argentin (principalement par M. Russomanno et Mme Lordi, avec l'aide de nombreux collaborateurs).**

**Ce manuel, lancé en 2015 à Séoul (Corée du Sud) à l'occasion du XXV<sup>e</sup> Congrès mondial de la route, est disponible gratuitement en ligne à l'adresse suivante : [www.rno-its.piarc.org/es](http://www.rno-its.piarc.org/es)**

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/Conferenciarussomano>

**3- Jour 4 du cycle de conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR – Axe thématique : le transport des marchandises**



La quatrième journée du cycle de conférences du Comité national argentin de l'AIPCR, qui s'est déroulée le 28 septembre, a débuté par une présentation de **Mme Haydée Lordi, secrétaire technique du Comité national argentin de l'AIPCR**, qui a dressé un portrait du fonctionnement et des principales activités de l'AIPCR. Par la suite, **Mme Silvia Sudol, représentante argentine du Comité technique B.4 – Transport de marchandises**, a donné une conférence sur les principaux axes de travail, les tâches et les travaux de recherche du Comité. Elle a aussi présenté les activités et les rapports du Comité technique 2.3 de l'AIPCR au cours de la période 2012-2015.

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/Conferenciasudol>

**4- Jour du cycle de Conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR – Les progrès dans la planification l'évaluation des projets**



Lors de la **cinquième journée du cycle de conférences du Comité national argentin de l'AIPCR**, le 19 octobre, le **vice-président de l'Association mondiale de la Route, M. Miguel Ángel Salvia**, a donné une courte conférence sur les activités et les tâches de l'Association. **Mme Haydée Lordi, repré-**

sentante argentine et secrétaire hispanophone du Comité technique A.2 – Aspects économiques des réseaux de transport routier et développement social, a traité des progrès dans la planification et l'évaluation des projets et a dressé un portrait des activités du Comité technique 1.4 de l'AIPCR lors de la période 2012-2015. Mme Lordi a aussi parlé la période 2016-2019 du Comité et décrit le modèle d'évaluation économique des routes rurales (MECAR - Modelo de Evaluación Económica de Caminos Rurales), modèle qu'elle a créé et qui vise à évaluer les projets de routes rurales.

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/Conferencialordi>

#### 5- Jour 6 du cycle de conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR – Chaussées en béton



Le 26 octobre, à l'occasion de la sixième journée du cycle de conférences du Comité national argentin de l'AIPCR, Mme Haydée Lordi, secrétaire technique du Comité national, a expliqué les principales activités de l'AIPCR ainsi que son fonctionnement.

M. Diego Calo, représentant argentin du Comité Technique D.2 – Chaussées, a présenté le rapport technique *Réduction des délais et coûts de construction des chaussées routières*, produit par le sous-comité D.2.c – Chaussées en béton, à la fin de période 2008-2011. Cette publication porte sur les méthodes de réduction des coûts et des délais pour les automobilistes lors des travaux routiers :

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/Conferencialcalo>

#### 6- Jour 7 du Cycle de Conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR – Sécurité Routière et Vision Zéro



La septième journée du cycle de conférences, tenue le 16 novembre, a été consacrée aux les travaux menés par l'Association routière argentine sur la sécurité routière et Vision Zéro. Mme Haydée Lordi, secrétaire technique du Comité national, a d'abord expliqué le fonctionnement et les activités de l'AIPCR. M. Juan Perrotat, représentant argentin et secrétaire hispanophone du Comité technique C.1 – Politiques et programmes nationaux de sécurité routière, a ensuite parlé du Comité et du *Manuel de Sécurité routière*.

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/Anteultimapiarc> <https://roadsafety.piarc.org/en>

## 7 Jour 8 du cycle de conférences du Comité National Argentin de l'AIPCR – Les Mégadonnées et leur application en transport



Le 23 novembre, la dernière journée du cycle de conférences du Comité national argentin de l'AIPCR s'est déroulée sous le thème des **mégadonnées et leurs applications en transport**, un enjeu fondamental pour l'avenir. Lors de sa conférence, **Mme Haydée Lordi, représentante argentine et secrétaire hispanophone du Comité technique A.2 – Aspects économiques des réseaux de transport routier et développement social**, a approfondi les concepts de **l'Internet des objets et des mégadonnées**, puis a présenté des vidéos et diverses études de cas ainsi que leurs applications en transport.

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/ultimapiarc>

## 8 – Présentation du plan sur les Routes Rurales au Congrès de la Nation Argentine



Le 28 novembre, **M. Miguel Ángel Salvia, deuxième vice-président de l'Association routière argentine (AAC)**, a présenté le **plan de l'AAC sur les routes rurales** lors de la rencontre du comité sur l'agriculture, le bétail et la pêche du Sénat de la Nation.

En présence d'autorités nationales, de sénateurs et de conseillers représentant toutes les provinces du pays, **M. Salvia** a décrit les principales lignes directrices du travail réalisé par l'ACC, lequel traite de l'état des routes tertiaires et des solutions possibles à ce sujet fondamental pour le transport de la production primaire en Argentine.

<http://aacarreteras.org.ar/actividades/Presentacioncaminos>

## AUSTRIA

### Conducteurs de chasse-neige autrichiens en vedette au Congrès international de la viabilité hivernale de l'AIPCR à Gdańsk

Bravo à Gerhard Vock, 44 ans, conducteur de chasse-neige de Wolkersdorf en Basse-Autriche, couronné champion mondial de chasse-neige au 15<sup>e</sup> Congrès international de la viabilité hivernale de l'Association mondiale de la route à Gdańsk (Pologne). M. Vock l'a emporté parmi 22 participants de 9 pays, défaisant en finale des concurrents d'Autriche, d'Allemagne et de France. L'ont suivi sur le podium un conducteur d'Allemagne et un collègue autrichien : Bertram Unger, du Burgenland.

« C'est un grand honneur pour les nombreux employés qui entretiennent les 14 000 kilomètres de routes de Basse-Autriche », a dit M<sup>me</sup> Johanna Mikl-Leitner, gouverneure de la province, dans ses félicitations à Gerhard Vock. La compétition, qui a lieu tous les deux ans en Autriche et tous les quatre ans à l'échelle internationale, est une grande source de motivation pour le personnel d'entretien hivernal et un excellent moyen de souligner le professionnalisme de la communauté routière.



### Version anglaise des directives autrichiennes sur les routes et les tunnels

L'Österreichische Forschungsgesellschaft Straße – Schiene – Verkehr (FSV ou association autrichienne de recherche sur les routes, les voies ferrées et le transport), qui fournit des services de secrétariat au Comité national autrichien de l'AIPCR, est une tribune d'experts en aménagement, construction, entretien, exploitation et utilisation des structures de transport. La FSV se considère comme un centre de compétences ouvert à tous les professionnels de l'économie, de la science et de l'administration. C'est un intermédiaire entre autorités contractantes et entrepreneurs, une sorte de courtier entre les secteurs public et privé.

La FSV s'articule en comités qui forment un réseau de plus de 1400 personnes, propice à la diffusion des connaissances et au perfectionnement, aux niveaux national et international. À partir de l'avis de ces spécialistes, elle formule des directives très pointues sur l'ingénierie des transports routiers et ferroviaires en Autriche.

Un certain nombre de ces directives (*Richtlinien* und *Vorschriften für das Straßenwesen* ou RVS) ont été traduites de l'allemand à l'anglais pour faciliter leur utilisation ailleurs dans le monde :

- RVS 03.04.13 *Child-Friendly Mobility* (aménagement sécuritaire des espaces publics à l'intention des enfants)
- RVS 15.04.81 *Design and Dimension of Noise Barriers* (conception et dimensions des structures antibruit)
- RVS 08.03.01 *Earthworks* (terrassement)
- RVS 05.01.14 *Intermodal Transport Reference System for Austria – Standard Description GIP* (Graphs Integration Platform) (plateforme d'intégration des graphiques du système de référence du transport intermodal en Autriche – description standard)
- RVS 09.03.11 *Tunnel Risk Analysis Model* (modèle d'analyse des risques en tunnel)
- RVS 09.03.11 *Tunnel Safety - Tunnel Risk Model, incl. changes April 1, 2009* (sécurité dans les tunnels – modèle de détermination des risques, y compris modifications du 1<sup>er</sup> avril 2009)

RVS 09.02.31 *Tunnel Ventilation - Basic Principles* (ventilation dans les tunnels – principes de base)  
Pour en savoir davantage, consulter le site Web de la FSV à l'adresse <http://www.fsv.at/cms/start.aspx?LN=EN> [version anglaise].

## CANADA-QUEBEC

### Accueil du Comité technique B.1 Exploitation des réseaux routiers / Systèmes de transport intelligents de l'AIPCR



Le Comité AIPCR-Québec a accueilli, du 2 au 4 novembre 2017, à Montréal, le Comité technique B.1 sur l'exploitation des réseaux routiers et des systèmes de transport intelligents (STI) en marge du Congrès mondial 2017 sur les STI. Ce congrès a d'ailleurs été une excellente occasion pour l'AIPCR de promouvoir ses travaux lors de deux sessions spéciales : *Autonomous Vehicles: Road Authorities and Network Managers' Perspective* et *Low Cost ITS and Big Data : A New Approach of Road Network Operation?* La première déléguée du Canada-Québec, M<sup>me</sup> Anne-Marie Leclerc, a participé à la première session et a livré une conférence intitulée « Les véhicules autonomes et connectés : comment assurer une transition harmonieuse? ».

Les réunions du Comité technique B.1, qui réunissaient 25 experts internationaux provenant d'Amérique, d'Europe, d'Afrique et d'Asie, ont quant à elles permis aux membres d'échanger sur plusieurs enjeux, notamment l'amélioration de la capacité, de la fiabilité, de la sécurité et de l'économie d'énergie ainsi que l'utilisation des nouvelles technologies de la circulation et des applications d'un rapport coût/efficacité, qu'elles soient réalisées par interfaçage avec d'autres modes ou grâce à l'utilisation des STI. Le CT B.1 s'est aussi penché sur les mégadonnées (big data) et leurs applications au secteur des transports. M. Patrick Malléjacq, secrétaire général de l'AIPCR, a aussi rappelé au Comité B.1 l'importance de ces rencontres et a livré les plus récentes nouvelles de l'Association.

Au cours de ces réunions, le représentant du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports du Québec, M. Daniel Allaire, a présenté aux autres membres les grandes lignes des STI au Québec ainsi que la vision et les actions québécoises en la matière. Aussi, les membres du comité technique ont pu profiter d'une visite technique organisée sur le site du Port de Montréal visant à souligner la gestion novatrice en matière de circulation des camions au port de même qu'en termes de navigation électronique. M. François Thibodeau de la Ville de Montréal a aussi présenté le travail conjoint entre la ville et le Port en matière de STI.



### **Assemblée générale annuelle 2017 du Comité AIPCR-Québec**

Le 1<sup>er</sup> décembre 2017, à Québec, 33 personnes ont assisté à l'Assemblée générale annuelle 2017 des membres de l'AIPCR-Québec. Les premier et second délégués du Québec à l'AIPCR, M<sup>me</sup> Anne-Marie Leclerc et M. Richard Charpentier, ont fait état de l'actualité de l'Association. Le point culminant de cette rencontre annuelle demeure l'état d'avancement des travaux des comités techniques de l'AIPCR orchestré par la coordonnatrice technique, M<sup>me</sup> Lise Fournier, et les coordonnateurs de thèmes stratégiques.

Comme Président du Comité organisateur du Congrès mondial sur les Systèmes de transport intelligents (STI) 2017, à Montréal, en novembre dernier, M. Claude Carette a livré le bilan de ce congrès d'envergure. Le sujet de l'heure des STI au Québec a inspiré le thème du midi-conférence dressant un portrait de la situation actuelle et future concernant les véhicules connectés et automatisés. Trois présentations sur ce sujet ont capté l'intérêt : celle de M. Daniel Allaire, coordonnateur en STI au MTMDET, celle de M. Youssef Dehbi, directeur à la Division de l'exploitation et de la mobilité intelligente à la Ville de Québec et celle de M. Martin Thibault, vice-président Transports chez Stantec et membre du Groupe d'étude B.1 *Conception routière et infrastructures pour des solutions de transport innovantes* de l'AIPCR.



### **COREE**



### **2017 Atelier du Comité technique du Comité national coréen de l'AIPCR 6 fév. 2018 Seongnam, Corée**

Le Comité national coréen de l'AIPCR (NC) a tenu son atelier du Comité technique le 6 février 2018 à Seongnam. 30 participants, dont le Président du NC coréen et 6 membres du TC, ont participé à l'atelier afin de partager les résultats des 4<sup>e</sup> réunions de CT de l'AIPCR de la période stratégique 2016-19. L'atelier a été officiellement ouvert avec le professeur Keechoo Choi, le Président de l'AIPCR NC coréen. Au cours de l'atelier, 6 membres du CT ont présenté leurs activités de recherche et leurs résultats. Les thèmes discutés étaient les suivants:

| Sujet   | Rapporteur   | Contenu principal  |
|---|--|--|
| A. 2. système de transport routier Développement social et économique | Jong Hak Kim<br>(Institut coréen de recherche pour les établissements) | progrès du GT sur l'évaluation ex post des projets et des méthodes d'évaluation de projet (fiabilité)<br>Résultats d'études sur le terrain en Allemagne et au Maroc<br>Réflexion sur le Congrès Mondial ITS 2017 |
| B. 1. opérations du réseau routier (ITS)                              | - Keechoo Choi<br>(Ajou University)-                                   | applications de ITS à faible coût et grandes données   |
| B.3 Multimodalité Durable dans les zones urbaines                     | Ok Namkung   | recherche sur l'application mobile pour améliorer l'accès aux transports en commun pour les handicapés physiques   |
| B.4 Marchandises  | Yoon-Hyuk Choi<br>(Korea Expressway Corporation)                       | durable, sûr et efficace<br>Introduction aux cas coréens- Système de péage d'autoroute intégré avec les données Wim  |
| D. 1. Gestion des infrastructures routières                           | Hye-Ok Lee<br>(Korea Expressway Corporation)                           | applications de la SASP (Système aérien sans pilote)   |
| D3. Ponts   | Heungbae Gil<br>(Korea Expressway Corporation)                         | présentation des progrès du GT<br>Questions de politique routière du Chili<br>Réflexions sur le 2ème Congrès international des ponts, Chili 2017   |
| D.5 Exploitation des Tunnel Routiers                                  | Jonwook Jo<br>(Korea Expressway Corporation)                           | Progrès du GT et contrôle de la qualité des rapports du CT<br>Partage des différentes problématiques liées à la gestion des tunnels<br>Étude sur le terrain au tunnel des Huguenots                              |

L'atelier a permis aux experts d'échanger des points de vue et des suggestions sur les domaines concernés, ainsi que d'intégrer les travaux des Comités Techniques.



2017 Atelier du Comité technique du Comité national coréen de l'AIPCR



## ESPAGNE

### VII<sup>e</sup> Congrès national sur la sécurité routière : Tolède, 14 et 15 novembre 2017



Le congrès organisé par le Comité technique espagnol de la sécurité routière a attiré 250 participants des secteurs public et universitaire, de la société civile et de l'industrie.

La fréquence des accidents de la route et les coûts socioéconomiques qui y sont liés sont deux questions de grande importance. La situation, en Espagne, s'est grandement améliorée depuis quelques années, mais le Congrès est, de fait, une invitation à diffuser connaissances et expériences pour améliorer davantage la sécurité routière.

Le conférencier principal était M. Roberto Llamas, du ministère des Voies publiques et du Transport, également président du Comité technique espagnol de la sécurité routière.

Le cours sur les obligations relatives à la sécurité dans les tunnels, très apprécié, a été offert à nouveau les 21, 22 et 23 novembre 2017, dans nos propres installations de formation, à Madrid.



Vingt-cinq participants ont suivi le cours, fruit de l'initiative de notre Comité technique espagnol des tunnels routiers.

**M. Rafael López Guarga**, président du Comité technique espagnol des tunnels routiers et secrétaire hispanophone du Comité technique D.5 (Exploitation des tunnels routiers) de l'AIPCR, devant les participants.



### Colloque technique : Des liants hydrauliques pour mieux protéger l'environnement

Valence, 15 février 2018

L'un des principaux objectifs de tout secteur d'activité est de mieux protéger l'environnement. C'est précisément dans cet esprit que le secteur routier tend vers une économie circulaire, c'est-à-dire vers la réutilisation de tous les matériaux de construction routière, s'écartant dans la foulée des solutions traditionnelles d'entretien et de remise en état des routes pour superposer les couches.

Le colloque, au cours duquel l'importance de l'environnement a été maintes fois réaffirmée, a attiré quelque 100 personnes. Il portait sur l'analyse de diverses techniques, dont l'utilisation de liants hydrauliques pour toutes les densités de circulation et toutes les situations.



Le 21 novembre dernier, à Madrid, **MM. Vicente Vilanova** et **Ángel García Garay** ont été nommés « **Membres méritants** » à l'occasion du **conseil d'administration** du Comité national espagnol de l'AIPCR/Association technique routière (ATC). Forts d'une vaste expérience nationale et internationale, tous deux sont, depuis longtemps, associés de près à de nombreuses activités de l'AIPCR.

De gauche à droite : **M. Alberto Bardesi** (directeur du Comité national espagnol de l'AIPCR – ATC), **M. Ángel García Garay** (ministère des Voies publiques et du Transport), **M. Jorge Urrecho** (Premier délégué et directeur général du réseau routier, ministère des Voies publiques et du Transport), **M. Luis Alberto Solís Villa** (président du Comité national espagnol de l'AIPCR – ATC) et **M. Vicente Vilanova** (ministère des Voies publiques et du Transport).

### Magazine RUTAS

Avez-vous lu les numéros 172 (juillet-septembre 2017) et 173 (octobre-décembre 2017) de notre magazine trimestriel *RUTAS*?

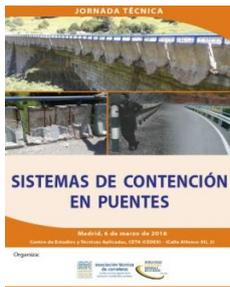


Vous pouvez télécharger *RUTAS* depuis notre site Web. Vous trouverez plus de renseignements à l'adresse : [www.atc-piarc.com](http://www.atc-piarc.com)

Pour recevoir directement la version numérique du magazine, il suffit d'envoyer un courriel à cette fin à l'adresse [info@atc-piarc.com](mailto:info@atc-piarc.com).

## À venir

### **Colloque technique : Dispositifs de sécurité sur les ponts**



Madrid, 6 mars 2018



### **Colloque technique : Entretien des réseaux – Comment améliorer les systèmes d'aide à la prise de décisions?**

Madrid, 22 mars 2018



### **IV<sup>e</sup> Séminaire international : Terrassements en Europe Madrid, 19 et 20 avril 2018**

Quatrième d'une série de séminaires (Paris, 2005; Londres, 2009; Berlin, 2012) sur les progrès et l'essor de la conception, de la construction et de l'entretien

des ouvrages de terrassement partout en Europe

En anglais et en espagnol (avec services d'interprétation)

### **Colloque sur les activités des comités techniques de l'AIPCR**

Madrid, 10 avril 2018

**Détails dans les prochains numéros du Bulletin de l'AIPCR**

## FRANCE

### **Journée technique du 23 novembre 2017**

Préparée avec l'URF et l'IFSTTAR cette journée s'est déroulée à Lyon en partenariat avec la Fédération française de carrosserie (FFC) dans le cadre du salon SOLUTRANS.

Les nombreux participants ont pu suivre deux conférences :

- l'une organisée par la FFC et intitulée « Transpolis, première ville laboratoire dédiée à la mobilité urbaine et aux véhicules industriels intelligents et connectés » ([www.transpolis.fr](http://www.transpolis.fr)).
- l'autre organisée par l'URF, l'IFSTTAR et le CF-AIPCR intitulée « la route de demain sera-t-elle plus autonome et environnementale ? » ([www.cf-aipcr.org](http://www.cf-aipcr.org)). Elle s'est articulée autour de deux thèmes : le platooning (convois de PL interconnectés) et les autoroutes électriques pour poids-lourds. Une table ronde a traité des évolutions du transport routier de marchandises et de ses chances de réussite.



## Assemblée générale du CF-AIPCR 20 décembre 2017

Elle a eu lieu à la maison des TP (75008 Paris), et a été suivie d'une conférence débat sur le thème des véhicules du futur en lien avec la route

« Véhicules connectés, véhicules à conduite déléguée, véhicules électriques » avec **M. Rémi BASTIEN** Directeur de la Prospective Automobile du Groupe Renault, Président de l'Institut VEDECOM et Président du pôle de compétitivité Mov'eo,

« La route à haut niveau de qualité de service » avec **M. Jacques EHRlich** Directeur de recherche émérite à l'IFSTTAR et Président du comité « Exploitation des réseaux routiers / Systèmes de transport intelligents » à l'Association Mondiale de la Route.

Ces présentations sont consultables sur notre site : [www.cf-aipcr.org](http://www.cf-aipcr.org)

## Les rencontres du CF-AIPCR/IDRRIM 16 janvier 2018

Elles ont eu lieu à la maison des TP (75008 Paris) et ont rassemblé une cinquantaine de participants.

Les présentations sont consultables sur notre site : [www.cf-aipcr.org](http://www.cf-aipcr.org)

En fin de matinée, après avoir visionné le film sur le championnat de France de chasse-neige qui s'était déroulé à Blois en septembre 2017 (consultable sur notre site), nous avons remis à nos champions leurs trophées bien mérités.



## ITALIE

### Conférence Internationale sous le thème « Conduite connectée et Automatisée – Le transport des passager et des marchandises dans le futur » Rome, 13 Octobre 2017

Une conférence internationale organisée par le Comité national italien de l'AIPCR et Anas Spa a eu lieu le 13 octobre dernier à Rome, sous le thème « **Conduite connectée et automatisée** », plus précisément au sujet du **transport des passagers et des marchandises dans le futur**. Des experts de la conduite automatisée, des routes intelligentes et de la sécurité routière, d'Italie et de partout dans le monde, ont assisté à cet événement axé sur les possibilités offertes par les nouvelles technologies en transport des marchandises. La journée comprenait quatre séances, portant sur les voitures intelligentes, les routes intelligentes, la sécurité intelligente et le transport de marchandises intelligent, qui se sont déroulées en présence de l'industrie automobile, représentée par FCA Italia et Scania, et le secteur des systèmes de transport intelligents (STI), représenté par Ericsson. La conduite automatisée est une réalité actuelle. Différents types de véhicules actuellement sur les routes peuvent circuler de façon automatique, mais nécessitent toujours l'intervention d'un conducteur.

Quelques questions ont été soulevées au cours des discussions. Quand verrons-nous sur nos routes des voitures entièrement autonomes, donc qui ne nécessitent aucune intervention d'un conducteur? Quelles sont les caractéristiques des routes nécessaires à la circulation de ces véhicules? Comment la conduite connectée et automatisée sera-t-elle réglementée par le gouvernement? Quels seront les avantages pour la sécurité routière et le transport des marchandises?

La conférence a débuté par une présentation de M. Gianni Vittorio ARMANI, ingénieur et président d'Anas et du Comité national italien de l'AIPCR. Il a expliqué le projet de route intelligente d'Anas, lequel devrait, d'ici 4 ans, transformer l'A2 Autostrada del Mediterraneo (autoroute reliant les villes de Salerne [Salerno] et de Reggio de Calabre [Reggio Calabria], dans le sud de l'Italie) avec une artère routière comprenant les innovations technologiques en connectivité les plus perfectionnées. Le président de l'AIPCR, M. Claude VAN ROOTEN, a pris la parole à son tour, et un message vidéo de la commissaire européenne aux transports, Mme Violeta BULC, a été transmis. MM. Roberto ARDITI, Jacques EHRlich, Bernard JACOB, Martin REUSCH, Eiichi TANIGUCHI et Hamid ZARGHAMPOUR comptaient parmi les conférenciers présents à l'événement.



**Conférence internationale sous le thème « Conduite connectée et automatisée – le transport des passagers et des marchandises dans le futur » – Rome, 13 octobre 2017**

### **Rencontre Mi-cycle de l’AIPCR – Rome, du 4 au 6 décembre 2017**

Du 4 au 6 décembre 2017, l’AIPCR Italie a accueilli la rencontre mi-cycle de l’AIPCR, à laquelle ont assisté les présidents et les secrétaires des 17 comités techniques et des 4 groupes de travail pour le cycle 2016-2019. Étaient aussi présents le président de l’AIPCR, M. Claude VAN ROOTEN, le secrétaire général, M. Patrick MALLEJACQ, le représentant des comités nationaux, M. Saverio PALCHETTI, ainsi que le personnel du Secrétariat général de l’AIPCR.

La rencontre, qui s’est déroulée sur trois jours à l’hôtel Palatino, a attiré environ 100 participants. Le secrétaire général du Comité national italien, M. Domenico CROCCO, a donné le coup d’envoi à l’événement avec un mot de bienvenue. Au cours des trois journées, les comités techniques et les groupes de travail des 5 thèmes stratégiques ont dressé un portrait du travail accompli jusqu’à maintenant. En outre, le programme des activités internationales pour la fin du cycle 2016-2019 a été présenté en vue du Congrès mondial de la Route, qui se tiendra à Abu Dhabi, du 6 au 10 octobre 2019. Deux séances parallèles ont approfondi les sujets de la communication et des manuels en ligne. Enfin, M. Ciro ESPOSITO, premier délégué d’Italie, a clôturé l’événement.



**Rencontre mi-cycle de l’AIPCR – Rome, du 4 au 6 décembre 2017**

### **Rencontre des Présidents et des vice-Présidents des Comités Techniques et des Groupes d’Etude du Comité National Italien - Rome, 26 Janvier 2018**

Une rencontre semblable à la rencontre mi-cycle de l’AIPCR, réunissant les Présidents et les vice-Présidents de 16 comités techniques et de 2 groupes d’étude du Comité national italien, a eu lieu le 26 janvier dernier, à Rome. Étaient aussi présents les représentants du secrétariat italien, MM. Domenico CROCCO, Saverio PALCHETTI et Leonardo ANNESE. L’Italie a adopté la même structure pour ses comités techniques et ses groupes d’étude que celle prévue par l’Association au niveau

international. Ces comités et groupes se divisent en 5 thèmes stratégiques, et leurs présidents, ou leurs vice-présidents en absence du président, participent aux rencontres de leurs comités techniques internationaux respectifs. Pour faciliter le fonctionnement interne, l'AIPCR Italie a prévu nommer un coordonnateur des comités techniques et des groupes d'étude. Au cours de la rencontre a été présenté un compte rendu des activités menées en 2017. Le Comité national italien s'est d'ailleurs beaucoup impliqué dans l'organisation de ces activités – 5 conférences, 1 atelier national, participation à des rencontres et à des séminaires à l'international –, ce qui représente un engagement économique et organisationnel considérable. Les présidents et les vice-présidents ont ensuite dressé le portrait des activités menées lors des deux premières années et qui devraient se terminer, comme pour l'AIPCR au niveau international, en décembre 2018 avec le dépôt du rapport final que chacun présentera à la rencontre nationale, en avril 2019. Il a aussi été question des sujets suivants : le calendrier 2018-2019 de l'AIPCR, les prochaines étapes en vue du Congrès mondial de la Route à Abu Dhabi, la forme que prendra la rencontre nationale de l'AIPCR Italie, la participation de l'Italie aux comités techniques internationaux, les activités éditoriales (ex. : les manuels), les commandites, l'organisation interne des comités techniques et des groupes d'étude, et le fonctionnement du site [www.aipcr.it](http://www.aipcr.it), qui contient des sections sur le travail des comités.



**Rencontre des présidents et des vice-présidents des comités techniques et des groupes d'étude du Comité national italien – Rome, 26 janvier 2018**

## **MALAYSIA**

### **REAM a accueilli le 10<sup>e</sup> Congrès et exposition routiers en Malaisie**



L'édition 2018 de l'exposition et du congrès routier malaisiens, qui marque le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'activité, aura lieu du 29 au 31 octobre. Elle est organisée de concert par le ministère des Travaux publics, le Département des travaux publics et l'administration routière de Malaisie, par l'Association mondiale de la route (AIPCR) et par la Road Engineering Association of Malaysia (REAM ou association malaise du génie routier), en collaboration avec la Construction Industry Development Board (commission de mise en valeur de l'industrie de la construction) de Malaisie, l'International Road Federation Global (fédération internationale de la route) et la Road Engineering Association of Asia &

**Australasia (association du génie routier d'Asie et d'Australasie). La REAM est le principal organisateur.**

Quelque 40 participants de la région et de partout au monde présenteront le fruit de leurs réflexions et de leurs travaux, qui feront ensuite l'objet de discussions au cours d'ateliers et de sessions techniques. Le thème retenu est la recherche de démarches globales de gestion du patrimoine routier. S'y ajoutera une conférence particulière chaque jour par un spécialiste d'envergure internationale. Des cadres dirigeants et des praticiens chevronnés du génie routier représentant l'industrie, ainsi que de hauts fonctionnaires de l'administration publique, communiqueront de l'information pratique, à jour et hautement pertinente sur l'environnement routier toujours plus complexe. Le programme technique, qui comprend des communications issues du Séminaire international de l'AIPCR, offrira un vaste choix d'exposés et d'ateliers thématiques chaque jour. Les participants pourront donc passer librement d'un thème à un autre.

**Congrès activités concomitantes**

Comme en 2014, le Congrès routier de Malaisie coïncide avec le Séminaire international de l'AIPCR sur la gestion du patrimoine routier, qui a lieu sous la gouverne du Comité technique D.1 Gestion du patrimoine routier de l'AIPCR.

**LANGUE OFFICIELLE du congrès et du séminaire : ANGLAIS**

**APPEL À COMMUNICATIONS TECHNIQUES**

Les auteurs de Malaisie et d'ailleurs sont invités à présenter une communication sur les thèmes suivants, conformes au sujet du congrès et du séminaire : *Démarches globales de mise en valeur de la gestion du patrimoine routier.*

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Gestion du patrimoine routier</li><li>• Régulation et gestion de la circulation</li><li>• Gestion de la sécurité routière</li><li>• Technologie de conception et de construction</li><li>• Système d'information géographique (SIG)</li><li>• Méthodes durables de construction routière</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Transports publics</li><li>• Financement et partenariat public-privé</li><li>• Planification du réseau routier</li><li>• Innovations en matière de revêtement, de matériaux et de génie géotechnique</li></ul> |
|--|--|

**Date de limite d'envoi des résumés**

1<sup>er</sup> avril 2018

**Date de limite d'envoi des communications intégrales**

15 juillet 2018

**RENSEIGNEMENTS**

Veillez adresser les questions d'ordre général sur le congrès et le séminaire au **Secrétariat du congrès et du séminaire**. Site Web : [www.10mrc.com](http://www.10mrc.com) / Courriel : [enquiries@10mrc.com](mailto:enquiries@10mrc.com) / [ream@ream.org.my](mailto:ream@ream.org.my) / [technicalprogramme@10mrc.com](mailto:technicalprogramme@10mrc.com)

**Présence du Ministre des Travaux Publics de Malaisie à l'édition 2018 du dîner de Gala de la REAM**



Au centre, le Ministre des Travaux publics, Dato' Sri Haji Fadillah bin Haji Yusof, et, à sa droite, le Premier Délégué de l'AIPCR, également Président de la REAM, Dato Sri Ir. Roslan bin Md Taha, entourés des nouveaux boursiers et du lauréat du Prix du Président.

Le 20 janvier 2018, avait lieu le dîner gala de la REAM, rendu mémorable par la présence du ministre des Travaux publics, Dato' Sri Haji Fadillah bin Haji Yusof. L'objectif était de favoriser la création et le renforcement des liens professionnels et personnels, dans un esprit amical, au sein de la communauté du génie routier. La soirée a été rehaussée par la présentation des bourses d'études du Fonds d'éducation de la REAM et la remise du Prix du président.

### **Fonds d'éducation REAM**

Créé en 2010 et fruit du programme de responsabilité sociale des entreprises de la REAM, le Fonds d'éducation offre une aide financière sous forme de bourses ponctuelles non contraignantes, dont le montant dépend toutefois du revenu des familles, à des étudiants méritants de premier cycle qui ont de bons résultats et qui entreprennent des études supérieures en génie civil, y compris dans le domaine de l'infrastructure routière et le transport, dans une université publique malaisienne. À ce jour, plus de 300 étudiants recommandés par leur université respective ont reçu une bourse. Le financement de cette initiative et d'autres, liées à la responsabilité sociale des entreprises, vient des recettes d'activités diverses.

### **Prix du Président**

Cette année, cinq étudiants de premier cycle de cinq universités publiques malaisiennes ont reçu le Prix du président pour le meilleur projet de fin d'études en génie civil. Chaque lauréat a reçu une somme d'argent, une médaille et un certificat, plus une cotisation d'un an à la REAM et un stage d'au moins six mois dans une grande société de génie civil.

## **Congrès de l'Association mondiale de la Route**



Pour en savoir plus : <http://www.piarcabudhabi2019.org>